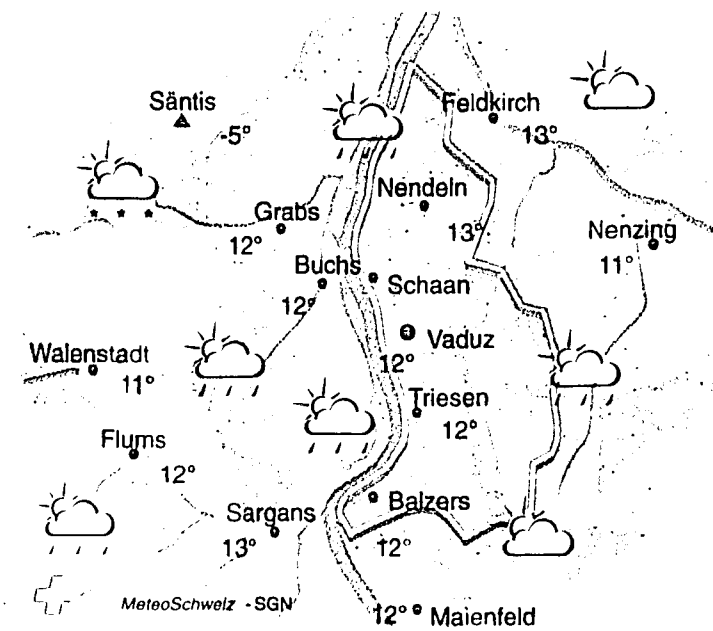


# Im Norden Aufhellungen

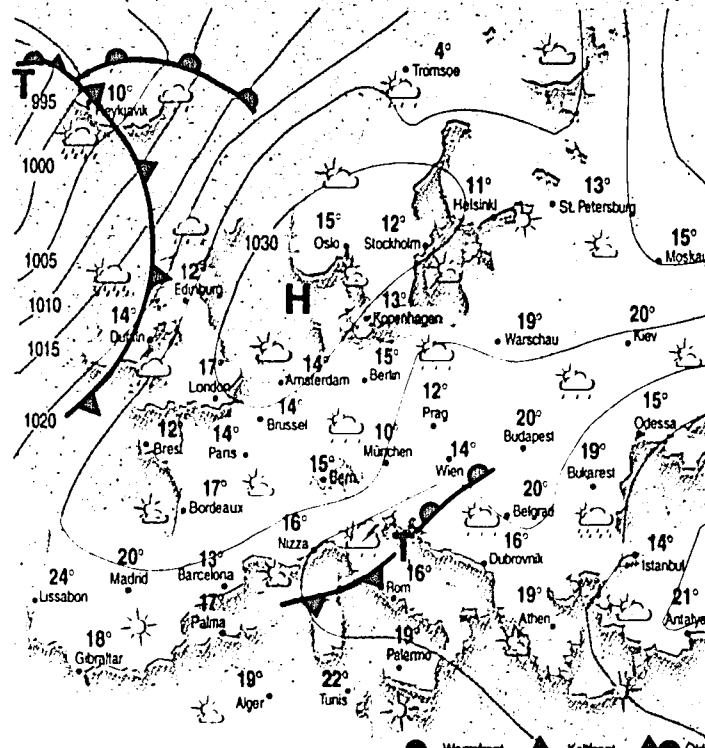


## Prognosen

Am Vormittag bei veränderlicher Bewölkung vor allem im Flachland teilweise sonnig, am Nachmittag wieder stärker bewölkt und einige Schauer, besonders im Jura und in den Voralpen. In den Bergen mässiger Nord- bis Nordwestwind. Alpensüdseite: Am Morgen noch bewölkt, dann mit Nordwindtendenz recht sonniges Wetter.

## Voraussichten

Meist sonnig. Im Osten am Sonntagvormittag noch zum Teil bewölkt. Trotz Bise allmählich wieder milder.



## SONNE

Sonnenaufgang  
6.30 Uhr  
Sonnenuntergang  
20.21 Uhr

## MOND

Mondaufgang  
11.47 Uhr  
Monduntergang  
3.13 Uhr

## STADTSTREBE

NO<sub>2</sub> (Stickstoffdioxid)  
38 (Grenzwert = 80)  
O<sub>3</sub> (Ozon)  
92 (Grenzwert = 120)

## SCHNEEBALDHEIT

1000-1500m

## GESTERN 12 UHR

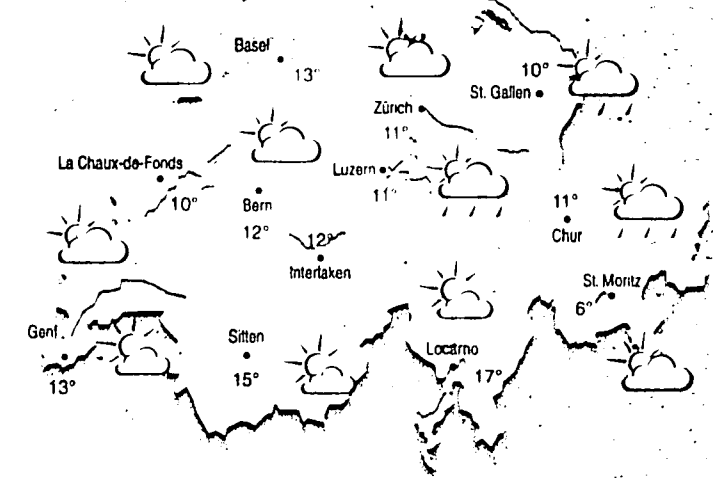
Europa	
Amsterdam	leicht bewölkt 12°
Athen	stark bewölkt 19°
Belgrad	stark bewölkt 17°
Berlin	Gewitterhaft 14°
Brüssel	leicht bewölkt 11°
Budapest	stark bewölkt 20°
Hamburg	Regen 9°
Helsinki	schön 11°
Istanbul	stark bewölkt 14°
Las Palmas	bewölkt 22°
Lissabon	schön 18°
London	stark bewölkt 11°
Madrid	schön 13°
Moskau	schön 14°
München	stark bewölkt 12°
Oslo	schön 12°
Palma	schön 17°
Paris	leicht bewölkt 15°
Prag	stark bewölkt 13°
Reykjavik	stark bewölkt 5°
Rom	schön 19°

## WERTERAUSSICHTEN

Sonntag	14° 6°
Montag	17° 7°
Dienstag	18° 6°
Mittwoch	19° 7°

## GESTERN 13 UHR

Vaduz	schön	10°
Schweiz		
Basel	stark bewölkt	13°
Genf	leicht bewölkt	14°
Locarno	stark bewölkt	17°
Sitten	leicht bewölkt	15°
Zürich	stark bewölkt	13°
Österreich		
Wien	Regen	12°
Innsbruck	stark bewölkt	16°
Salzburg	stark bewölkt	15°
Graz	bedeckt	12°
Bregenz	stark bewölkt	12°

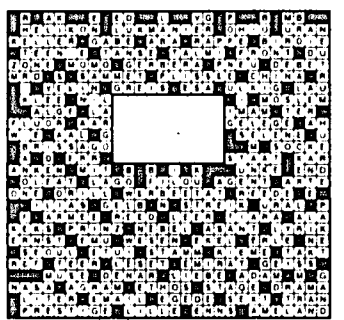


## VOLKSBLATT-TAGESRÄTSEL

### WELLENESIS - WOCHE

Wir gratulieren  
Ida Marxer  
Kohlbrunnenstrasse 312  
9485 Nendeln

Das VOLKSBLATT benachrichtigt die Gewinner direkt. Korrespondenz über den Wettbewerb wird nicht geführt.



### RÄTSELAUFLÖSUNG

Hier sehen Sie die Rätselaufklärung von gestern.

M	F	B	R	A	T
A	B	E	R	A	M
D	E	S	I	G	N
R	A	G	D	R	A
M	L	E	A	S	T
R	E	U	E	P	A
M	O	P	P	S	E
M	A	L	R	A	T
M	A	M	I	A	T
R	E	G	I	M	E
N	E	R	E	T	I

# Historisches Kalenderblatt

Am 20. April, im Jahr 2002 der 110. Tag und ein Samstag, wurden im Laufe der Geschichte folgende Ereignisse verzeichnet:

1887 - Auf dem Kurs von Saint-James in Paris findet das erste Autorennen der Welt statt. Veranstalter ist die Zeitschrift «Le Velocipede», einziger Teilnehmer ist Georges Bouton in einem vierrädrigen Dampfswagen.  
1937 - In der Nähe von Budapest stellt der Brite Eric Fernighough mit 273 243 Kilometer/ Stunde einen neuen Motorrad-Geschwindigkeitsrekord auf.  
1947 - König Christian X. von Dänemark stirbt. Sein Sohn bestiegt als König Frederik IX. den Thron.

1962 - General Iwan Jakubowski übernimmt von Marschall Iwan Konjew den Oberbefehl über die sowjetischen Truppen in der DDR.  
1967 - Ein schweizerisches Charterflugzeug stürzt bei Nikosia auf Zypern ab. Unter den 126 Toten sind 71 deutsche Touristen.  
1987 - Bei den traditionellen Ostermärschen fordern etwa 300.000 Menschen die Zustimmung der Bundesregierung zur so genannten Nulllösung für Mittelstreckenraketen.  
1992 - In Sevilla wird die Expo'92 - die bis dahin grösste Weltausstellung der Geschichte - eröffnet.

### Geburtstage:

• Pietro Aretino, ital. Schriftsteller (1492-1556)

• Karl Alex Müller, schweiz. Physiker und Nobelpreisträger (1927-)  
• Phil Hill, amerik. Rennfahrer, als erster Amerikaner Formel-1-Weltmeister (1961) (1927-)  
• Walter Renschler, schweiz. Politiker und Gewerkschaftsfunktionär (1932-)  
• Pepi Stiegler, österr. Skirennläufer (1937-)

### Todestage:

• Bram Stoker, irisch. Schriftsteller (1847-1912)  
• Archibald MacLeish, amerik. Schriftsteller und Diplomat (1892-1982)  
• Giuseppe Sinopoli, ital. Komponist/Dirigent (1946-2001)

# kino heute

**KIWI** KWI Treff Werdenberg  
Telefon 081/771 60 70

TREFF 1 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**ICE AGE**  
Deutsch. A-Kat. K8 5. Woche

TREFF 1 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30  
**SHOWTIME**  
Deutsch. A. Kat. J 14 2. Woche

TREFF 2 tägl. 20.00 Mi/Sa/So 14.30 Fr/Sa 22.30  
Sa/So 17.00  
**NICHT NOCH EIN YENIE-FILM**  
Deutsch. A. Kat. J 12 3. Woche

TREFF 3 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30  
Sa/So 17.15  
**KNALLHARTE JUNGS**  
Deutsch. A. Kat. J 14 CH-Premiere!

TREFF 4 Sa/So/Mi 14.30  
**E.T. - DER AUSSEERIRDISCHE**  
Deutsch. A. Kat. K8 3. Woche

TREFF 4 tägl. 20.00 (ausser Mi 20.00) Fr/Sa 22.30  
**A BEAUTIFUL MIND - GENIE UND WAHSINN**  
4 Oscars u.a. für den besten Film und Regie  
Deutsch. A. Kat. J 14 7. Woche!

TREFF 4 Der besondere Film  
Sa 20.4. + So 21.4. um 17.00  
**KANDAHAR**  
E/dl. A. Kat. J 14

Kino-TEL. 0900 900 998

**Kino VADUZ** +423 232 12 18

Tägl. 20.15 Uhr

**«THE SHIPPING NEWS - SCHIFFSMELDUNGEN»**  
Erdl ... nach E. Annie Proulx's Erfolgsroman mit Kevin Spacey - Julianne Moore - Judi Dench - Cate Blanchett - wunderbarer Film! - ab 14 J

**KIWI** Castels, Sargans  
Telefon 081 723 16 61

**CH-Premiere Tägl. 20.00 Uhr (ausser Mi) Fr/Sa 22.15 Uhr**

**SHOWTIME**  
Actionskomödie mit Eddie Murphy und Robert De Niro  
Deutsch. A. Kat. J 14

**Sa/So/Mi 14.30 Uhr**

**ICE AGE**  
Computeranimationsfilm, herzerwärmend, spassig und spannend!  
Deutsch gesprochen A. Kat. K 6/8

**«Der besondere Film»**  
**Samstag u. Sonntag, 17.00 Uhr**  
**KANDAHAR**  
«Ein Plädoyer gegen die Unterdrückung der Frauen, von seltener visueller Kraft» (Sonntagszeitung) Weil der iranische Film von Mohsen Makhmalbaf im Gebiet der Taliban spielt, ist er plötzlich erschütternd aktuell. Orig. V/dl. A. Kat. J 14

Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998

**Schluszkino Balzers**

**PREMIERE Tägl. 20.30/ So 15.30h Wenn Liebe stärker ist als Alles**

**DRAGONFLY IM ZEICHEN DER LIBELLE**  
Das romantische Drama mit Kevin Costner

Täglich 18.00 h Atemberaubende Bilder - Eine zauberhafte Hymne an die Natur

**DAS GEHEIMNIS DER ZUGVÖGEL NOMADEN DER LÜFTE**

Sa+So+Mi 13.30h **KINO FÜR KIDS AB 8 J.** Deutsch. **Frisch, frech, fröhlich: DER MISTKERL** Zwei Kinder zeigen mit Witz und Herz, wie ernst sie zu nehmen sind

00423 3841266

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.  
Geschäftsleitung Verlag:  
Dani Sigel,  
Martin Frommelt.  
Chefredaktor:  
Martin Frommelt  
Stv. Chefredaktor:  
Manfred Öhri (Redaktion)  
Produktions- und EDV-Leiter:  
Markus Marxer  
Redaktion:  
Politik: Martin Frommelt,  
Doris Meier, Manfred Öhri.  
Land und Leute: Janine Köpfl,  
Rebecca Marogg, Manuela Schädler.  
Wirtschaft: Wolfgang Zechner  
Kultur: Gerolf Hauser  
(freier Mitarbeiter).  
Sport: Robert Brustle, Stefan Lennert,  
Robert Nutt, Heinz Zöchbauer.  
Technischer Redaktionsdienst:  
Walter Nigg.  
Fotojournalist: Paul Trummer.  
Beilagen: Mario Heeb.  
E-Mail-Redaktion:  
redaktion@volksblatt.li.  
Redaktionssekretariat: Martina Biedermann  
(Tel. +423 237 51 61).  
Desktop Publishing: Fritz Gauer,  
Markus Marxer, Sonja Schatzmann,  
Klaus Tement, Judith Walser.  
Verkaufsleitung:  
Manfred Bildstein  
Marketing: Michèle Ehlers.  
Kundenberatung Inserate: Gaby Schädler.  
Kundenberatung Österreich:  
Ernst Nagiller  
Inseratannahme/Empfang:  
Diana Benz, Judith Hoop, Natalie Schädler. Tel. +423 237 51 51. Fax: +423 237 51 66. ISDN: +423 237 51 09.  
E-Mail-Inserateverkauf:  
inserate@volksblatt.li.  
Abonnementdienst: Daniela Florio. Tel. +423 237 51 41.  
E-Mail-Aboverwaltung:  
abo@volksblatt.li.  
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5. Telefon: +423 / 237 51 51.  
Redaktionssekretariat:  
Telefon +423 237 51 61.  
Telefax Redaktion/Verlag:  
Tel. +423 237 51 55.  
Telefon Sportredaktion:  
+423 237 51 71.  
Internet:  
http://www.volksblatt.li.  
ISDN: +423 237 51 08  
Abonnement:  
Inland und Schweiz jährlich CHF. 189.-; halbjährlich CHF. 99.-; vierteljährlich CHF. 56.-.  
Für das weitere Ausland:  
Inlandtarife plus Auslandsporto.  
Bestellungen bei allen Postämtern oder beim Verlag in Schaan.  
Anzeigen-Annahmeschluss: Jeweils am Vortag um 11.00 Uhr, für die Montagausgabe am Freitag um 11.00 Uhr.  
Ausser Stelleninserate: Für die Samstagausgabe, Mittwoch um 8.00 Uhr und Stelleninserate für Dienstag und Freitag um 8.00 Uhr.  
Anzeigenannahme: Für das Inland: Verwaltung Schaan. Für die Schweiz und das übrige Ausland: Publicitas AG, Sarganserstrasse 9, 8887 Mels, Tel. 081 / 723 55 75, Fax: 081 / 723 70 18.

REFKAMF

Filmclub für Kinder ab 7 Jahren

## TaKINDERKINO

8. Film des Filmclub TaKINDERKINO

### Der Krieg der Knöpfe

Frankreich 1961, 85 Minuten

empfohlen ab 7 Jahren

Samstag, 20. April 2002  
(für Kinder, mit Animation)

Sonntag, 21. April 2002  
(für Kinder und Erwachsene)

Im TaKINO, Zollstrasse 10, Schaan  
jeweils um 16 Uhr

theater am Kirchplatz

Filmclub Fröhssinn  
Samstag bis Dienstag - 20 Uhr

### Promises

Ein ein zuleist humanistischer Einblick in die Komplexität des Nahost-Konfliktes, wie er in politischen Analysen und Nachrichten oft fehlt. Beeindruckend, bewegend und zuleist authentisch. Einer der besten Filme über den Nahen Osten.

Sa - 22 Uhr - **The deep end**  
Selten kommt ein Thriller so intelligent und solcher Schönheit daher.

Sonntag - 18 Uhr - **Venus Boyz**  
Eine Reise durch das Universum weiblicher Männlichkeit, eine Odyssee jenseits der Geschlechtergrenzen.

im TaKINO